

## «Языковая компетенция с самого начала» – памятка U3 – U5

### Советы по обращению с многоязычием в семье

#### Дорогие родители!

Вместе с Вами мы радуемся рождению Вашего ребенка.

Вы говорите по-немецки и/или на других языках, так что у Вашего ребенка есть шанс вырасти, зная несколько языков. Наверное, Вы уже размышляли над тем, на каком языке Вам лучше всего было бы говорить со своим ребенком.

Ниже Вы можете прочитать важные рекомендации по успешному обращению с различными языками.

#### Многоязычие – это шанс

Вырасти, зная нескольких языков, – это не исключение, а обычная ситуация для большинства людей на Земле.

Изучение нескольких языков значительно обогащает Вашего ребенка. Особенно маленькие дети способны очень легко учить несколько языков, не испытывая перегрузок. Нарушения развития речи при этом у них встречаются не чаще, чем у детей, растущих в одноязычной среде. Определенных успехов в развитии речи многоязычные дети достигают иногда несколько позже. Но отставание, как правило, быстро нагоняется.

#### Как мне следует говорить со своим ребенком?

- Спокойно говорите со своим ребенком исключительно на том языке, на котором Вы умеете говорить лучше всего, даже если это не немецкий.

Как правило, не является проблемой то, что Ваш ребенок первое время растет исключительно в среде другого родного языка, а немецкий будет учить несколько позже как второй язык.

- Если Вы как родители говорите на разных языках, то лучше всего, если каждый будет говорить с ребенком на своем родном языке.

Ваш ребенок очень быстро усвоит, что есть «язык мамы» и «язык папы», и с самого начала сможет хорошо учить несколько языков одновременно. Облегчите своему ребенку изучение Вашего языка, разговаривая с ним на своем родном языке, шутя, исполняя песни, утешая и т.д.

- Важно как можно раньше слышать немецкую речь.

Для успешной интеграции и будущих успехов в школе Вашему ребенку очень важно хорошо владеть немецким языком. Для этого Ваш ребенок должен как можно раньше и чаще иметь возможность слышать немецкую речь, а позже и говорить по-немецки.

Контакт с немецкоязычными взрослыми и детьми, например, в группе детей младшего возраста (такой как группа ползунков особенно хорошо поможет Вашему ребенку учить немецкий язык.

#### Уважение к своему родному и немецкому языку

Насколько охотно и, прежде всего, насколько хорошо Ваш ребенок будет учить языки, сильно зависит от уважения к отдельным языкам. Покажите своему ребенку, что Вы гордитесь своим родным языком, но также и то, как важно владеть языком страны, в которой Вы живете. Если Вы еще не говорите хорошо по-немецки, то важно как можно скорее начать посещать курсы немецкого языка. Так как многоязычие даст успешные результаты только, если все языки будут положительно оцениваться и активно использоваться.

#### Это Ваш ребенок уже умеет

С самого начала дети являются маленькими «языковыми экспертами». Уже до рождения они слышат речь. Они узнают голос матери и слушают охотнее всего ее родной язык. Обучение речи включает также крик, смех и шумы. Лепетание – это важный предварительный этап для произнесения первых слов, который начинается приблизительно в возрасте полугода.

#### Так Вы можете помочь развитию речи своего ребенка

- **Болтайте и разговаривайте со своим ребенком.**

На первом году жизни важно веселое и шутливое обращение с языком. Говорите много со своим ребенком. Это можно делать даже тогда, когда он еще сам не говорит никаких слов. Попробуйте подражать звукам и шумам, которые издает Ваш ребенок, и смотрите, как он на них реагирует. Так между Вами и Вашим ребенком может завязаться настоящая «беседа» – само собой разумеется, еще без слов.

- **Тесное общение, повторение и четкая акцентуация.**

Смотрите на своего ребенка при разговоре с ним. Говорите медленно и простыми предложениями. Когда Вы часто повторяете важные слова и делаете на них особое ударение, Вы облегчаете своему ребенку изучение этих слов.

- **Называйте вещи, которыми интересуется Ваш ребенок.**

Внимательно наблюдайте за своим ребенком и называйте вещи, к которым он проявляет интерес. Или обратите внимание своего ребенка на предмет и назовите его, как только ребенок посмотрит на него. Особенно для этого подходят ситуации, когда Вы находитесь со своим ребенком наедине, например, при укладывании спать, пеленании, купании, играх.

- **Особенно хорошо, если при «разговорах» со своим младенцем Вы выключите радио и телевизор.**

Это позволит Вашему ребенку лучше сосредоточиться на Вас и Ваших словах и облегчит процесс обучения речи.